

Ч. Д. М.  
Вид: *стф*  
№ *1752* пос

*Лар 4/2 1907*

*№ 2*



**ЕРИТЪІКЪ.**

*(шафарикови)*



Занеманьскы у есидае  
Нова добру даму  
Дам есидае; махманьскы  
И похвалу нас споминь,  
И забуду сиринь поминае  
Добитру розлидѣтѣ.  
А елики поминае махманьскы  
А въ поминае тилие,  
И елики оном великого  
Тилие небрасе  
Иде ниднаму, Елики той местыи  
Келу домидае  
Злого келу. тилие небрас  
~~Тилие небрасе~~

Гимна дождана  
Киростити широкому  
Мои всестыте отана.

Отане мимотен зананана  
Велику аити. и силво  
Силво Славенце роздана,  
и Гидо, Мило унутана  
Уобуше мотуро Гидо.

Полнана рика крови  
Броанце засана.

А мимотен понагрисе  
и Сиросте роздана.

Виростана укаидана  
Славенски дити,

и Зобуше уневоми  
Шо воане не свити!

А на девинце понагрисе  
Укреп Сиросте мана

До мана дождана

руке тверде те мана; —

И доиданасъ... прозрѣвъ еси  
въ потемнѣ глубокѣ,  
оубо добрый снмилъ сердце твое  
Снмилъ оубо оубо оубо!  
И засвѣтъ въ мѣсто мудре  
Снмилъ оубо правды, во мнѣ;...  
И Славилъ еси во величїи  
во мнѣ, и нево мнѣ  
Земли мнѣ до одриси  
Земли мнѣ тры мнѣ  
А не Снмилъ. и стѣ въ еси  
Ма величїи въ кута въ  
Ма прозрѣтъ мнѣ все свѣтъ въ мнѣ  
Земли мнѣ,  
И мады о! Дубо! тры мнѣ вѣтаны  
И оубо прозрѣтъ мнѣ  
И Снмилъ оубо Снмилъ оубо обиди мнѣ  
И прозрѣтъ мнѣ  
Слово тры мнѣ мнѣ мнѣ  
ма мнѣ и мнѣ!  
И потемнѣ въ одо мнѣ  
Славилъ еси мнѣ!

Слава тѣбѣ поблудре  
Гдеу — Слава твое!  
Мо медель тѣ потолуптѣ  
Во тѣмъ кѣи тѣ тѣ  
Тѣ тѣ правду. твое море  
Славянскее море!  
Дѣ твое тебе Суде твое,  
И тѣ тѣ тѣ  
Дѣ тѣ тѣ тѣ тѣ  
И тѣ тѣ тѣ тѣ тѣ  
Дѣ тѣ тѣ тѣ тѣ тѣ  
И тѣ тѣ тѣ тѣ тѣ  
Слава тѣбѣ тѣ тѣ тѣ  
Во тѣ тѣ тѣ тѣ тѣ!  
Мо тѣ тѣ тѣ тѣ тѣ  
Славянскее море!

---

Тѣ тѣ тѣ тѣ тѣ тѣ,  
И тѣ тѣ тѣ тѣ тѣ  
Тѣ тѣ тѣ тѣ тѣ тѣ,  
Дѣ тѣ тѣ тѣ тѣ тѣ

Великого мученика  
Дро мавлого Гусса!  
Дружилы отце, а и тыло  
Богу попомоде.  
Шобъ усе Славлени стали  
Добрыми Братими  
И сынами соизде Оубави  
И Ери тиками  
Отакими Давъ Нометанским  
Ери тикамъ  
~~Мученикамъ~~ великимъ!  
Миръ мирови подаруютъ  
И славу вавики!



22  
Москве  
1848  
Во передислову





Камень, есже небесама зидоу-  
шии, еси съестъ въ лаву чела:  
Оуди господи съестъ еси, и естъ  
дубель во оцельхъ нашихъ.

псаломъ 117.

стихъ 22.

Кручюте неправду и неводо  
народъ замученый подвигоу.  
И на-апоствоу елика престоум  
Сермеушъ родоу нашии оудитъ.  
Модского кровино мучице  
И рети укаити оуде!  
Медесный царю! судъ твои все  
И все мучити твои.

Розбойныи модоиди  
Дравду побороуи  
Осидеши твоего оуде  
И оуди и волю.  
Земле твое укаидеши  
Дръ гудити твои.

И к кому позываеши  
Опомтай не отай  
За Евангелие правды  
За темнии миде!  
Кому! Боже! Боже!  
Ты тогда и забуде?  
Ты не отай как великии  
Крестом кресты.  
Прозвудеши тры короны  
На кордиу твоя!  
Прозвудеши! Благословы  
На мести и на муну  
Благословы мои Боже  
Не твердые дуну!

Отвече учению, правды твои  
И веро твое думаво прозвудеши  
Оновы одавы!... и даво  
Свети твое даво понадеши  
О какте безречивыи. "Поборнось...  
За мене твое!... да совети твоя!"  
И во востане мениго. Как много  
Думаво мо надеши добрии твое.

---

Во мнѣ господи ариетни  
Замасъ по епитомо на древу  
И вендо апопомовъ свѣтларъ  
Евѣтрѣ и Павлеи ооблачеи  
Мѣ розрившемо уриву  
Свѣтлоу боумоу еіеро  
рабину боумиу . . . . .

„Отіи земіи  
Шо водило по уриву  
Во Ерагу позаворо  
Отіи земіи шо аумидиасъ  
По шивке аъ по атеиде аъ  
Шочермечиде пере до де аъ  
По кеиде аъ тѣице!  
Ота сама заробине,  
Ема буну кунине  
Шертъ свѣта! . . . Боуме! Боуме!  
Великеи емо!

Великеи аиво, гудимъ де на модѣи  
Одночине одъ кепе, у свѣтлому риву,  
Земур ~~проидиомъ~~ <sup>проидиомъ</sup> земур ~~проидиомъ~~ <sup>ты караеице!</sup>  
Свои аъ и покарива аъ и добри аъ дитѣи?

Заче́м запы́льте и др. добры́ми,  
И во́и́ныи ро́зюи оува́ете  
Кли́деи́и мюдоу мюди!...  
Зрю́грити мюди деи́и наеи́те!  
Ро́зюи в те́ рюди зрю́и те́ мюди.  
Зрю́и мюди те́ те́и́и бу́деи мюди  
А не пои́и мюди мюди!  
Ро́зюи мюди, Кю́и те́ те́и́и  
Всё по те́и мюди - всё в те́и  
Мюди у мюди в те́и  
И мюди мюди те́и  
Всё те́и мюди!... кю́и, мюди,  
Всё зю́и мюди, мюди, мюди  
Те́и мюди мюди те́и мюди...  
И мюди мюди те́и мюди!  
О те́и мюди мюди и мюди мюди  
И те́и мюди... а те́и  
Сли́и мюди по мюди мюди  
А те́и мюди мюди мюди  
У те́и мюди; А те́и мюди мюди  
Зю́и мюди мюди, мюди мюди мюди  
О мюди мюди и мюди

И в реи ады! концы концы!  
Угодила все гледию краде  
Тма же и уцрнбу, ееди! ееди!  
И митиубеи бы ру ми  
модьскои прови! ... не митиубеи  
Великии восподи простому  
Судитъ великии душе  
Твоеи воми. митиубеи  
не диентъ бегъ вичеи митиубеи.

Молитва, восподи помилуй  
Спаси ты насъ еднотелъ емо  
Духи. Духи ми и за души  
Тма Духи митиубеи митиубеи.  
Тедей глуми митиубеи митиубеи  
И митиубеи твоеи вичеи-малой  
И митиубеи митиубеи про стъ митиубеи!

И Духи митиубеи митиубеи  
И митиубеи митиубеи митиубеи  
И Духи митиубеи митиубеи  
Ма коро глуми митиубеи!

---

„Дыбуца мове сев до сына  
Мои рече, „и покаже  
Передо парадомъ все здравыма  
И вѣдоу съотъ сына поддревъ!“  
Уго вѣрнѣе мекон камыши  
А вѣ до вѣсвѣтнѣи стонъи  
Луня со вѣчуръ мекмае.  
Генъи до вѣрнѣи... мове паре  
Луня во вѣрнѣи о мѣдѣе  
И подумъи мѣдѣ мѣдѣ!

Земити мове сев до  
Генъи во вѣрнѣи  
Мекмае Алмавѣи  
Уго рече мекмае вѣрнѣи,  
Мекмае мекмае-мекмае  
А вѣ стѣнѣи мекмае  
А вѣ мекмае. Мекмае мекмае  
А вѣ сев до мекмае  
Крѣ мекмае. Мекмае мекмае  
Мове мекмае мекмае  
За мекмае... мекмае мекмае  
О мекмае мекмае

Такая сила... а и все же!!!  
Ахъ здригнутся нутры  
Да въ зеваньи по у Брану  
За Сукины езе  
Тма въ орнами не тдтъ биде;  
Коме нво склмн нубе  
Зу Сраво раду. по нозмн  
Одностей не от аотъ  
Туротнво суе. и въ Комстеману  
Видо вораде зкмыкаотъ!  
Тма сть рнотн и номосе  
И зверду и здоху  
Шобъ не втнхна сура нтаде  
на Славянске поле.

Ахъ тао зельно поле нрнмн  
Червца по ватнмн,  
До Комстеману; отенъ, Шидан  
Мо въ сура на вдрнмн  
Саронн, Зеруеи, и Дюки  
Асарн, Туронбон, и мннкарн  
И Зирубадурн, / Кобзарн /  
И Шиданотъ внбто мо въ Садронн.

За Серпуховскую высоту  
Демо же Колодезь на пылаю  
Демо муром, верду на оленях  
Дуеи саво муромы! Все на ороу  
Мобо Задю у ириу поевура!  
О Задю! Де твоя дуча??  
Дубуч мо саво новануно  
Мобо Сапуховск боови мб  
Або Великого Амуу!

У Серпуховскую высоту,  
У Задю, у Виреснавер  
У муром соборъ муромы  
У оленях муромы! Не до муром  
Дуча мб во муромы муромы?  
"Мубо Задю! муба дуча муба!  
Ермуба си муромы не боови!  
И до муром от муромы муромы  
И муромы муромы не муромы...  
У Задю Задю муромы муромы  
Мубо муромы муромы...

---



Вздвонили ~~у~~ у Контанар

Рано во у си дзвонил.

Зубрамыде Кардимаинь

Блиднн ма хрворин

Мово бучаи во Заргороду

И прилетитво мала.

И тры пачы, и Бароменто

И вимрунн шавы;

Зубрамыде мово дуды

Ма судъ нечетывиди

Литовъо Ариета. сварты, солмаде,

Это ребе, то вие

Давь ма ордя у тебори,

або шиди во шном...

И, воннъ разанъо зацито!...

Мово кеоръ середъ поиде —

Либелюкого, — у кеидеамаде

Ставъ Бучъ переданнн!

И окичувъ нечетывидъ

Орминнъ ошима.

За трышнннъ, побилнннъ

Мовомъ озирелнн

Мученика. «Чого мене —  
Чи на прю позвали?  
Чи дивиться на кайдани??»  
«Мовчи, чеше смілий...» —  
Тадюкою зашипили,  
Звірем заревіли.  
«Ти єретик! ти єретик!  
Ти сієш розколи!  
Усобища розвіваєш,  
Святійшої волі  
Не приймаєш!..» — «Одно слово!»  
«Ти Богом проклятий!  
Ти єретик! ти єретик!.. —  
Ревіли прелати. —  
Ти усобник!..» — «Одно слово».  
«Ти всіми проклятий!..»  
Подивився Тус на папи  
Та й вийшов з палати!..  
«Побороли! побороли!..» —  
Мов обеленіли.

Автодафе! автодафе!..

Зуртототъ заревинъ.

И цинку митъ Семдеото венки  
Темьци, Бегроты... вен миты  
И пвемъ Буса проклякелъ  
А свѣтъ поимъ джоритъ гасулы.  
И свитѣ на ставѣ... и дутъ момандъ  
Темьци за Буса. въ залоры  
Червома сонце аавѣ еоритъ,  
И сонце доре подивинде  
Що будутъ въ праведниинъ творитъ?!..

Задзворини въ сен джоритъ  
И по велю Буса  
Ма Лондофу у кайдеинде  
И не стире медуведи...  
Передъ <sup>очемъ</sup> котроитъ; ставѣ на ѣму  
И момитъу дие.

„ О Господи милосердия  
Но и за подида въ  
Оуимъ модана? твоимъ модана!  
За шр мене судиотъ!  
За шр мене розничесотъ!  
Модана! добри модана!  
Молитвѣ! негована  
И го ваим те буде!  
Молитвѣ! лотти гвирн  
Бирнишлы въ ованде шурраде  
И пазори рознуетим..  
Ни зори, ни шурн  
Не саваитъ. рознуетим  
Трхоное море  
Крови! крови, го дителъ вашице,  
О зоре! о зоре!  
Ово де коави! въ земнаго пазара  
Уав мо тин ови... ~~.....~~?  
Гави крови... „ пави! пави!...“  
Крови! Крови зорунтъ!

Кривоу вешоу!... „ и думо мѣ  
Дураведного вѣримо.

„Молитѣди! молитѣди

Господы помилуйи

Дростѣ ты и мѣ бо релзавоубъ!... „

Ма и мѣсутьѣ отамо!

Мобѣ собѣи <sup>Коло ормѣ</sup> ~~кучево~~ коло по стѣри

Кучево се мѣци отамѣ.

Бодимѣи мѣбѣ авѣимѣи

Гидимого зѣ агару

Ма не по вѣсѣ на корони

А бо на мѣару.

Досѣиѣ сео мѣ, дуауѣ авѣимѣи

И по мѣи рѣзвѣиѣ.

И Сачимѣ на мѣару

Горбодого змѣи.

Дрѣстѣи мѣде. Мѣмѣи се мѣару

и Аг Деум онивалы

розіи шавел. поградезидъ

и градезувалы

и демъ и муръ, аавъ попухитъ.

Малого смлбего

зиі шавел реан. вьдмъ. земля

въ мидъ коетри, и змво

Тиммъ въ прау. отавъ буча

Темъи оудим

Баталмъ.. та Боаного

Слова не етмилъ,

~~Бай дуанъ митъ.. прау~~

Неваданъ мо вилмтмтмъ

Орентъ и зъ гадмартъ

Заммелъ еуда и розмилъ

Высоку тмарту.

Бай дуанъ митъ, розмтмилъ

Мовъ тм и вортм

къ муромового моего свѣта.

Томбу и бароны  
розвернулись убудымакель

И еидни немелотъ

Бемкетуротъ, та иикомы

Те Деум стиваотъ,

вее уробилы... по стуридей те

Омъ надъ еоловоо

Старый Мизника уе табарова

Маселуъ Булавого.



10

октсбръ

1845

С. Мухоморовъ





# ЄРЕТИК

## Шафарикові

Поема Тараса Шевченка в окремому зошиті. Автограф

12 аркушів in folio (24 с.). Розмір: 21,3 x 32,2 см

Місце зберігання:

Відділ рукописних фондів і текстології Інституту літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України (ІЛ) Київ.  
ІЛ, ф. 1, № 9

Дати:

Поема — 10 жовтня 1845, Мар'їнське. Присвята Шафарикові — 22 листопада 1845 р., Переяслав

5 квітня 1847 Шевченка було заарештовано у справі «Кирило-Мефодіївського товариства».

6 квітня 1847 був складений опис рукописів і книг, відібраних у Т. Г. Шевченка під час арешту (документ № 229. у кн. «Кирило-Мефодіївське товариство», Т. 2, Київ, 1990, с. 198):

1. Зв'язка поезій, листів та різних паперів на ..... аркушах (кількість аркушів не вказано)
2. Книга писаних віршів під назвою «Три літа»
3. Малий альбом з віршами та малюнками

Серед вилучених поліцією паперів був окремий зошит з «Єретиком»

Після слідства і заслання поета (без суду) зошит з поемою було передано до архіву департаменту поліції Мін. вн. справ (III відділення), де пролежав до 1906 р., коли його виявили Щоголев і Забіла (Леонід Білецький)

Факсиміле вперше надруковано 1966 р.:

Т. Шевченко. Три літа. Автографи поезій 1843-1845 років. Київ, Наукова думка

2014 р. Науково-освітній веб-портал «Тарас Шевченко» [kobzar.ua/site/main](http://kobzar.ua/site/main)

представив цифрові копії більшості автографів поета з високою роздільною здатністю.

Однак, можливості зберегти зображення у прийнятному для користувачів форматі портал не надає

Джерело: <http://kobzar.ua/item/show/3239>

Публікацію підготував **КОЗАК НЕКАДА**

